



НАУКОВИЙ ГУРТОК «LINGUA»



*Звіт про роботу наукового
гуртка «Lingua» за 2022 р.*

КЕРІВНИКИ ГУРТКА

Новий склад гуртка з вересня 2022р.



Кірюшина Катерина Костянтинівна

Посада: викладач

Освіта: Київський державний лінгвістичний університет

Кваліфікація: спеціаліст вищої категорії

Викладає дисципліни: англійська мова, практичний курс англійської мови

Електронна пошта: k.kiriushyna@kubg.edu.ua



Якуш Юлія Миколаївна

Посада: викладач

Освіта: Київська гуманітарна академія, спеціальність «Мова і література (англійська, французька)»

Кваліфікація: спеціаліст II категорії

Викладає дисципліни: англійська мова, англійська мова за професійним спрямуванням

Електронна пошта: y.yakush@kubg.edu.ua

АКТИВ НАУКОВОГО ГУРТКА

- Климченко Анастасія - студентка групи ПОмс-1-19-4.0д;
- Савчук Діана - студентка групи ПОмс-1-19-4.0д;
- Хіврич Вікторія - студентка групи ПОмс-1-19-4.0д;
- Шевель Леся - студентка групи ПОмс-1-19-4.0д;
- Третяк Анастасія - студентка групи ПОмс-1-19-4.0д;
- Бугайцова Вероніка - студентка групи ПОмс-1-19-4.0д;
- Шевченко Єва - студентка групи ПОмс-2-19-4.0д;
- Ніколенко Юлія - студентка групи ПОмс-2-19-4.0д;
- Махоніна Радіслава - студентка групи ПОмс-2-19-4.0д;
- Плужник Аліна - студентка групи ПОмс-2-19-4.0д;
- Морозова Катерина - студентка групи ПОмс-2-19-4.0д;
- Ночнюк Тетяна - студентка групи ПОмс-2-19-4.0д.

НАУКОВИЙ ГУРТОК «LINGUA»

ПРОФІЛЬНА НАУКОВА ТЕМА / ПИТАННЯ: *поглиблене вивчення навчальної дисципліни іноземна мова в лінгвістичному та культурологічному аспекті.*

ЗАВДАННЯ НАУКОВОГО ГУРТКА:

- *ознайомлення студентів із тенденціями сучасного англомовного дискурсу;*
- *дослідження відмінностей варіантів англійської мови;*
- *вивчення специфіки сленгу та жаргону різних варіантів англійської мови;*
- *організація науково-дослідної роботи студентів;*

ПЛАН РОБОТИ НАУКОВОГО ГУРТКА на 2022-2023 н.р.

№	Тематика засідань	Місяць
1	«Смачні» ідіоми англійської мови у переносному значенні та способи їх відтворення українською мовою.	Жовтень
2	Фразеологізми з компонентом-зоонімом в англійській мові.	Листопад
3	Особливості комунікації у всесвітній мережі Інтернет.	Грудень
4	Вплив англійської мови на українську та інші мови світу на сучасному етапі.	Лютий
5	Використання та особливості вживання сленгу у шкільних закладах англomовних країн світу.	Березень
6	Особливості перекладу англійських фразових деєслів українською мовою.	Квітень
7	Особливості вербалізації концепту «любов» в англomовних художніх текстах.	Травень

Діяльність наукового гуртка

Діяльність наукового гуртка «LINGUA» спрямована на:

- *ознайомлення студентів із тенденціями сучасного англomовного дискурсу;*
- *дослідження відмінностей варіантів англійської мови;*
- *вивчення специфіки сленгу та жаргону різних варіантів англійської мови;*
- *організація науково-дослідної роботи студентів.*

Діяльність наукового гуртка

У першому семестрі 2022-2023 н.р. було проведено два засідання наукового гуртка. Тематика засідань:

- ❖ *«Смачні» ідіоми англійської мови у переносному значенні та способи їх відтворення українською мовою.*
- ❖ *Фразеологізми з компонентом-зоонімом в англійській мові.*

Діяльність наукового гуртка

28.10.2022 р. було проведено засідання наукового гуртка "Lingva" на тему " "Смачні" ідіоми англійської мови у переносному значенні та способи їх відтворення українською мовою".

Мета: дослідити проблему перекладу лексичних одиниць, які змінюють свою семантику під час перекладу з мови оригіналу.

Посилання на захід – <https://cutt.ly/y1bcNN1>

Діяльність наукового гуртка

Студенти продемонстрували вміння знаходити відповідники в українській мові англійських стійких неподільних зворотів з переносним значенням і робити порівняльний аналіз цих ідіом в оригіналі та перекладі на прикладі літературних творів.



TO BE AS COOL AS A CUCUMBER

спокійний, як удав, урівноважений, холоднокровний (дослівно - «бути прохолодним, як огірок»). Таким виразом характеризують спокійну людину, яка за нервових обставин здатна залишатися холоднокровою.

Приклад вживання: Although situation was very nervous, Jim was as cool as a cucumber. Хоча ситуація була дуже нервова, Джим був спокійний, як удав.



As Cool as a Cucumber!

**SELL LIKE HOT CAKES –
РОЗХОДЯТЬСЯ ЯК ГАРЯЧІ
ПИРІЖКИ.**

"The baseball game був сприйнятий до себе на Saturday and tickets for it були selling like hotcakes"

"Бейсбольний матч мав відбутися в суботу, а квитки на нього були нарощуват"



11:29 | qil-wzrm-jgl

Юлія Володимирівна Ніколенко на екрані

Юлія Володимирівна Ніколенко

Вікторія Анастасівна Горбенко

Світлана Віталіївна МIRONOK

Анастасія Володимирівна...

Катерина Ігорівна Мор...

Ще 8 осіб

1. Butter someone up

— бути вкрай люб'язним з кимось (у цілях своєї вигоди).

«Підмащуватися» - задобрити. Як часто, коли ми пристрасно бажаємо щось отримати, ми просимо, лестимо, ластимось. Дивлячись на таку картинку, а розуміє так і народжується картина: дівчинка млинці, румники, засмажених, рясно политих розтопленим вершковим маслом. Здається, навіть будучи на діті від такої страви складно відмовитися. Так і людина, очікує, що тепер-то їй не відмовлять.



Вікторія Анастасівна Горбенко на екрані

Вікторія Анастасівна Горбенко

Альона Сергіївна Корн...

Анастасія Сергіївна Ко...

Ще 7 осіб

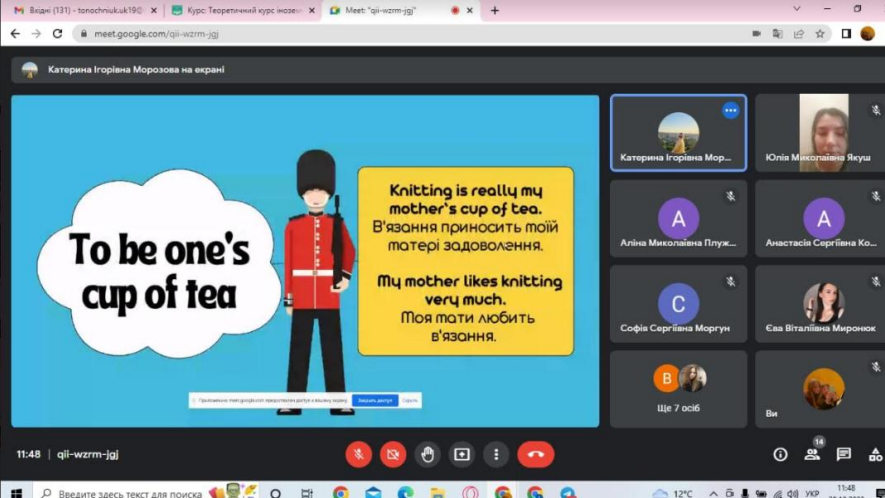
12:03 | qil-wzrm-jgl

Введіть здесь текст для поиска

12:03 28.10.2022

Діяльність наукового гуртка

Катерина Ігорівна Морозова на екрані



To be one's cup of tea

Knitting is really my mother's cup of tea.
В'язання приносить моїй матері задоволення.

My mother likes knitting very much.
Моя мати любить в'язання.

11:48 | qii-wzrm-jgj

Аліна Миколаївна Плужник на екрані

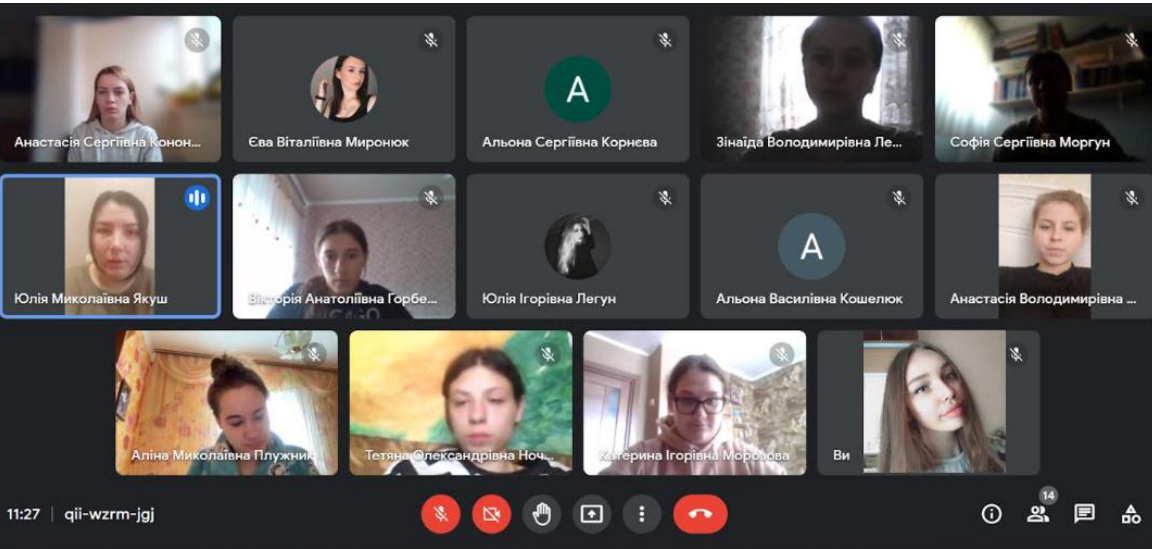


Bad apple або to be a rotten apple
погана/гнила людина; негідник

ROTTEN APPLE
- A BAD PERSON

I thought he was a kind person, but he turned out a bad apple.

11:36 | qii-wzrm-jgj



Анастасія Сергіївна Конон...

Єва Віталіївна МIRONIUK

Альона Сергіївна Корнева

Зінаїда Володимирівна Ле...

Софія Сергіївна Моргун

Юлія Миколаївна Якуш

Вікторія Анатоліївна Горбе...

Юлія Ігорівна Легун

Альона Василівна Кошелюк

Анастасія Володимирівна ...

Аліна Миколаївна Плужник

Тетяна Олександрівна Ноч...

Катерина Ігорівна Морозова

Ви

11:27 | qii-wzrm-jgj

Діяльність наукового гуртка

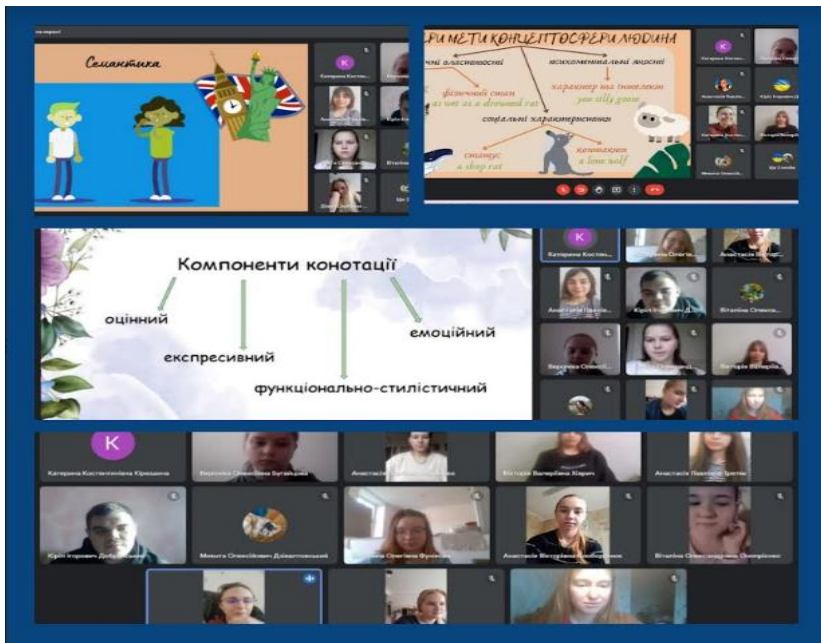
10.11.2022 р. до Всесвітнього дня науки було проведено засідання наукового гуртка "Lingva" у формі наукового сафарі на тему "Фразеологізми з компонентом – зоонімом в англійській мові".

Мета: розглянути теоретичні та практичні особливості фразеологізмів з компонентами – зоонімами в англійській мові; показати структурно – семантичну суть зоофразеологізмів.

Посилання на захід – <https://cutt.ly/d1bc8Vv>

Діяльність наукового гуртка

Студенти проаналізували семантичну класифікацію фразеологічних одиниць з компонентом — зоонімом та визначили кількісні показники типів фразеологізмів на основі їх структурно - семантичної класифікації.



Семантика

РАМЕТИ КОНЦЕПТУСЕРІАЛІЗАЦІЯ

оцінний
експресивний
емоційний
функціонально-стилістичний



За тематикою фразеологізмів з компонентом-зоонімом поділяються на шість окремих груп:

Ідїофрази з тваринами (Ідїофрази з тваринами, які вживаються в переносному значенні)	Ідїофрази з тваринами (Ідїофрази з тваринами, які вживаються в переносному значенні)	Ідїофрази з тваринами (Ідїофрази з тваринами, які вживаються в переносному значенні)
Ідїофрази з тваринами (Ідїофрази з тваринами, які вживаються в переносному значенні)	Ідїофрази з тваринами (Ідїофрази з тваринами, які вживаються в переносному значенні)	Ідїофрази з тваринами (Ідїофрази з тваринами, які вживаються в переносному значенні)

37 в англійській і 28 в українській
120 в англійській і 144 в українській

ЧОТИРИ БАЗОВІ КОНЦЕПТУАЛЬНІ МОДЕЛІ:

- 1) ЛЮДИНА-референт → ТВАРИНА-корелят,
- 2) ТВАРИНА-референт → ЛЮДИНА-корелят,
- 3) ЛЮДИНА-референт Є ТВАРИНА-корелят,
- 4) ТВАРИНА-референт Є ЛЮДИНА-корелят.

grin like a Cheshire cat (посміхатися широко, самодоволено)

Анонс на грудень

○ Особливості комунікації у всесвітній мережі Інтернет.



Далі буде.....